

Guía del usuario

© Copyright 2019 HP Development Company, L.P.

Chrome y Google Cloud Print son marcas registradas de Google Inc.

La información contenida en el presente documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Las únicas garantías para los productos y servicios de HP están estipuladas en las declaraciones expresas de garantía que acompañan a dichos productos y servicios. La información contenida en este documento no debe interpretarse como una garantía adicional. HP no se responsabilizará por errores técnicos o de edición ni por omisiones contenidas en el presente documento.

Primera edición: febrero de 2019

Número de referencia del documento: L51893-E51

Aviso del producto

Esta guía describe recursos comunes a la mayoría de los modelos. Es posible que algunos recursos no estén disponibles en su equipo.

Términos del software

Al instalar, copiar, descargar o utilizar de cualquier otro modo cualquier producto de software preinstalado en este equipo, usted acepta estar obligado por los términos del Contrato de licencia de usuario final (CLUF) de HP. Si no acepta estos términos de licencia, su único recurso es devolver el producto completo no utilizado (hardware y software) en un plazo de 14 días para obtener un reembolso integral sujeto a la política de reembolsos de su vendedor.

Si necesita más información o quiere solicitar un reembolso completo del precio del equipo, comuníquese con su vendedor.

Advertencias de seguridad

 **¡ADVERTENCIA!** Para reducir la posibilidad de lesiones por calor o sobrecalentamiento del equipo, no coloque el equipo directamente sobre sus piernas ni obstruya los orificios de ventilación. Use el equipo sólo sobre una superficie plana y firme. No permita que ninguna superficie dura, como una impresora opcional adyacente, o una superficie blanda, como cojines, alfombras o ropa, bloqueen el flujo de aire. Igualmente, no permita que el adaptador de CA entre en contacto con la piel o una superficie blanda como cojines, alfombras o ropa durante el funcionamiento. El equipo y el adaptador de CA cumplen con los límites de temperatura de superficie accesible por el usuario definidos por el Estándar Internacional para la Seguridad de Tecnología de la Información (IEC 60950).

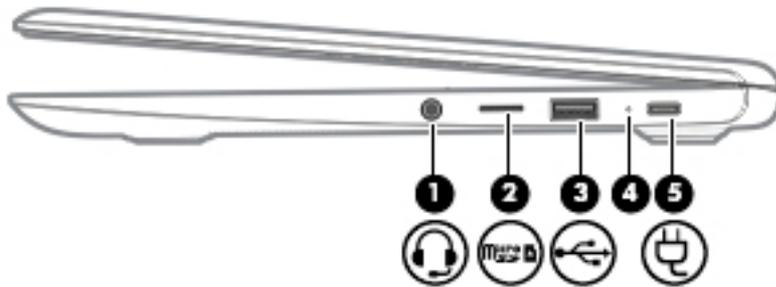
Tabla de contenido

1 Conozca su equipo	1
Lado derecho	1
Lado izquierdo	3
Pantalla	4
TouchPad	5
Botón	6
Componentes de la parte inferior	7
Teclas especiales	7
Teclas de acción	8
Etiquetas	8
2 Navegación en la pantalla	10
Uso de gestos táctiles con el TouchPad o la pantalla táctil	10
Pulsar	10
Desplazamiento (solo en el TouchPad)	11
Desplazamiento con un dedo (solo en la pantalla táctil)	12
Deslizamiento con un dedo (solo en la pantalla táctil)	12
Acercamiento/alejamiento con el gesto de pinza con dos dedos (solo en la pantalla táctil)	13
3 Alimentación y batería	14
Batería sellada de fábrica	14
Carga de la batería	14
4 Impresión	15
Impresión desde el navegador Google Chrome	15
Impresión con el servicio de impresión web Google Cloud Print	15
5 Más recursos de HP	16
Más recursos de HP	16
6 Descarga electrostática	17
7 Accesibilidad	18
Accesibilidad	18
Obtener las herramientas tecnológicas que necesita	18

Nuestro compromiso	18
International Association of Accessibility Professionals (IAAP)	18
Buscar la mejor tecnología asistencial	19
Evaluación de sus necesidades	19
Accesibilidad para los productos HP	19
Normas y legislación	20
Normas	20
Mandato 376 – EN 301 549	20
Web Content Accessibility Guidelines (WCAG)	20
Legislación y normas	21
Estados Unidos	21
21st Century Communications and Video Accessibility Act (CVAA)	21
Canadá	21
Europa	22
Reino Unido	22
Australia	22
En todo el mundo	22
Enlaces y recursos de accesibilidad útiles	23
Organizaciones	23
Instituciones educativas	23
Otros recursos sobre discapacidad	23
Enlaces de HP	23
Contacto con soporte técnico	24
Índice	25

1 Conozca su equipo

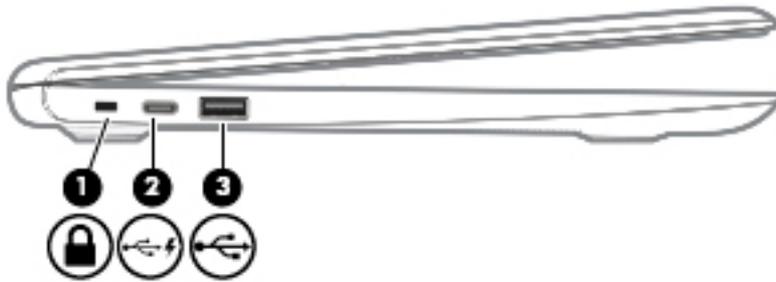
Lado derecho



Componente	Descripción
(1) 	<p>Conector combinado de salida de audio (auriculares)/entrada de audio (micrófono)</p> <p>Permite conectar altavoces estéreo con alimentación, auriculares, auriculares de botón, un set de auriculares y micrófono o un cable de audio de televisión opcionales. También permite conectar un set de auriculares y micrófono opcional. Este conector no admite dispositivos opcionales que solo tienen micrófono.</p> <p>¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de lesiones, ajuste el volumen antes de utilizar auriculares, auriculares de botón o un set de auriculares y micrófono. Para obtener información de seguridad adicional, consulte <i>Avisos normativos, de seguridad y medioambientales</i>.</p> <p>Este documento se incluye en la caja.</p> <p>NOTA: Cuando se conecta un dispositivo al conector, se desactivan los altavoces del equipo.</p>
(2) 	<p>Lector de tarjetas de memoria microSD</p> <p>Lee tarjetas de memoria opcionales que almacenan, administran, comparten o acceden a información.</p> <p>Para insertar una tarjeta:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Sostenga la tarjeta con la etiqueta hacia arriba y los conectores frente al equipo.2. Inserte la tarjeta en el lector de tarjetas de memoria y luego empújela hasta que encaje firmemente. <p>Para extraer una tarjeta:</p> <ul style="list-style-type: none">▲ Extraiga la tarjeta.
(3) 	<p>Puerto USB</p> <p>Conecta un dispositivo USB, como un teléfono móvil, una cámara, un monitor de actividad o un reloj inteligente, y permite la transferencia de datos.</p>
(4)	<p>Ind. lum. del adaptador de CA y la batería</p> <ul style="list-style-type: none">• Blanco: el adaptador de CA está conectado y la batería está cargada.

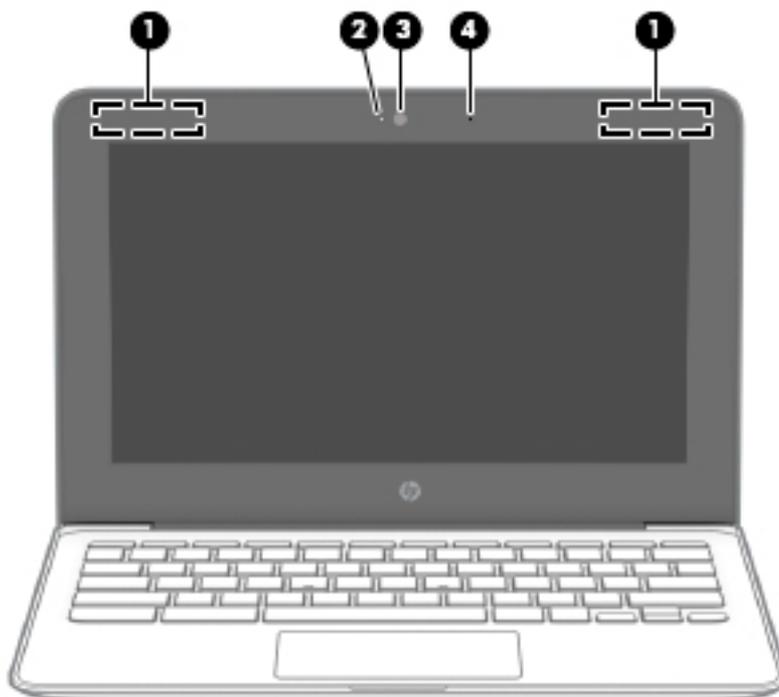
Componente	Descripción
(5)  Puerto y conector de alimentación USB Type-C	<ul style="list-style-type: none"> • Ámbar: el adaptador de CA está conectado y la batería se está cargando. • Apagado: el equipo está utilizando alimentación de la batería. <p>Conecta un adaptador de CA que tenga un conector USB Type-C para brindar alimentación al equipo y, si es necesario, cargar la batería.</p> <p>y</p> <p>Conecta un dispositivo USB que tenga un conector Type-C, como un teléfono celular, una cámara, un monitor de actividad o un reloj inteligente, y permite la transferencia de datos.</p> <p>y</p> <p>Conecta un dispositivo de visualización que tenga un conector USB Type-C y proporciona salida DisplayPort.</p> <p>NOTA: Puede necesitar cables y/o adaptadores (se adquieren por separado).</p>

Lado izquierdo



Componente	Descripción
(1) Ranura para cable de seguridad nano	Permite conectar un cable de seguridad opcional al equipo. NOTA: El cable de seguridad actúa como una medida disuasoria, pero es posible que no pueda evitar el robo o la manipulación no deseada del equipo.
(2)  Puerto y conector de alimentación USB Type-C	Conecta un adaptador de CA que tenga un conector USB Type-C para brindar alimentación al equipo y, si es necesario, cargar la batería. y Conecta un dispositivo USB que tenga un conector Type-C, como un teléfono celular, una cámara, un monitor de actividad o un reloj inteligente, y permite la transferencia de datos. y Conecta un dispositivo de visualización que tenga un conector USB Type-C y proporciona salida DisplayPort. NOTA: Puede necesitar cables y/o adaptadores (se adquieren por separado).
(3)  Puerto USB	Conecta un dispositivo USB, como un teléfono móvil, una cámara, un monitor de actividad o un reloj inteligente, y permite la transferencia de datos.

Pantalla

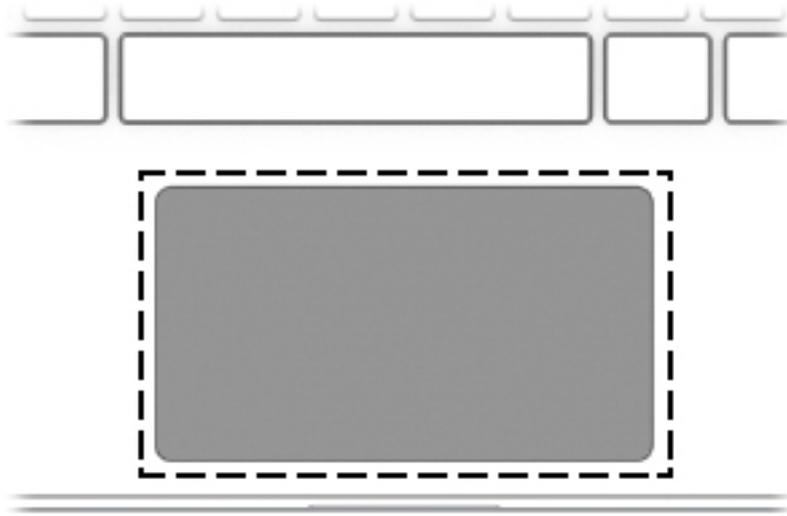


Componente	Descripción
(1) Antenas WLAN*	Envían y reciben señales inalámbricas para comunicarse con redes de área local inalámbricas (WLAN). NOTA: La posición de las antenas WLAN puede ser diferente, según el modelo.
(2) Indicador luminoso de la cámara	Encendido: la cámara está en uso.
(3) Cámara	Le permite realizar chats de video, grabar video y tomar fotos. NOTA: Las funciones de la cámara varían según el hardware de la cámara y el software instalado en su equipo.
(4) Micrófono interno	Graba sonido.

*Las antenas no son visibles desde el exterior del equipo y la ubicación de la antena varía. Para lograr una transmisión óptima, mantenga el entorno de las antenas libre de obstrucciones.

Para obtener información sobre los avisos normativos de conexiones inalámbricas, consulte la sección de *Avisos normativos, de seguridad y medioambientales* que se aplica a su país o región.

TouchPad



Componente	Descripción
Área del TouchPad	Mueve el puntero en la pantalla y selecciona o activa los elementos en la pantalla. NOTA: Para obtener más información, consulte Uso de gestos táctiles con el TouchPad o la pantalla táctil en la página 10.

Botón



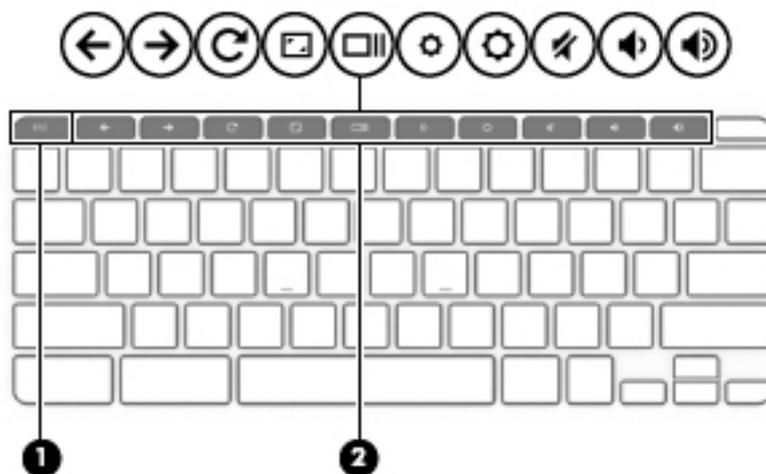
Componente	Descripción
 Botón de inicio/apagado	<ul style="list-style-type: none">• Cuando el equipo esté apagado, presione el botón para encender el equipo.• Cuando el equipo esté en estado de suspensión, presione brevemente el botón para salir de la suspensión.• Cuando el equipo esté encendido y usted desee bloquear la pantalla, presione el botón hasta que aparezca la pantalla de inicio de sesión. Para apagar el equipo, presione el botón de Inicio/apagado durante el modo de bloqueo de pantalla.• Cuando el equipo esté encendido y usted desee apagarlo, mantenga presionado el botón para bloquear la pantalla y luego continúe presionando el botón hasta que el equipo se apague.

Componentes de la parte inferior



Componente	Descripción
Altavoces (2)	Producen sonido.

Teclas especiales



Componente	Descripción
(1) Tecla <code>esc</code>	Cuando se presiona en combinación con otras teclas, como la tecla de Tabulador o la tecla Mayús , activa determinadas funciones del equipo.
(2) Teclas de acción	Ejecutan funciones del sistema frecuentemente usadas.

Teclas de acción

Para obtener más información sobre las teclas de acción y las teclas de método abreviado del teclado, visite <https://support.google.com/chromebook/answer/183101>. Seleccione su idioma en la parte inferior de la página.

Icono	Tecla	Descripción
	Retroceder	Muestra la página anterior en el historial del buscador.
	Avanzar	Muestra la pantalla siguiente en el historial del buscador.
	Recargar	Vuelve a cargar la página actual.
	Pantalla completa	Abre la página en el modo de pantalla completa.
	Mostrar aplicaciones	Muestra las aplicaciones abiertas. NOTA: Al presionar este botón junto con ctrl se toma una captura de pantalla.
	Reducción de brillo	Al mantener presionada la tecla, el brillo de la pantalla se reduce de forma gradual.
	Aumento de brillo	Al mantener presionada la tecla, el brillo de la pantalla aumenta de forma gradual.
	Silencio	Suprime el sonido del altavoz.
	Disminución de volumen	Al mantener presionada la tecla, el volumen del altavoz disminuye de forma gradual.
	Aumento de volumen	Al mantener presionada la tecla, el volumen del altavoz aumenta de forma gradual.

Etiquetas

Las etiquetas adheridas al equipo proporcionan información que podría ser necesaria para solucionar problemas del sistema o al realizar viajes al exterior con el equipo.



IMPORTANTE: Todas las etiquetas que se describen en esta sección se colocan en la parte inferior del equipo.

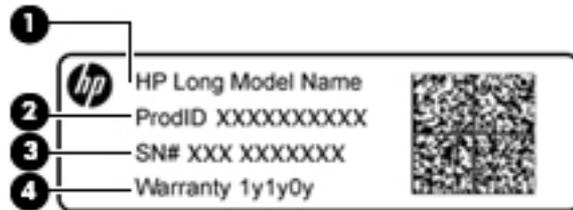
- La etiqueta de servicio proporciona información importante para identificar el equipo. Al comunicarse con el soporte técnico, probablemente se le pedirá el número de serie y es posible que le pidan el número de producto o el número de modelo. Encuentre estos números antes de ponerse en contacto con el soporte técnico.

La etiqueta de servicio técnico se parece a uno de los ejemplos que se muestran a continuación. Consulte la imagen que más se parezca a la etiqueta de servicio de su equipo.



Componente

- (1) Número de serie
- (2) Número de producto
- (3) Período de garantía
- (4) Número de modelo (solo en algunos productos)



Componente

- (1) Nombre de modelo (solo en algunos productos)
- (2) Número de producto
- (3) Número de serie
- (4) Período de garantía

- Etiqueta(s) reglamentaria(s): proporciona(n) información normativa sobre el equipo.
- Etiqueta(s) de certificación de conexiones inalámbricas: brinda(n) información sobre los dispositivos inalámbricos opcionales y las marcas de aprobación de las regiones o los países en los que se aprobó su uso.

2 Navegación en la pantalla

Puede navegar por la pantalla de las siguientes formas:

- Use gestos táctiles directamente en la pantalla del equipo (solo en algunos productos).
- Use un teclado o un mouse opcionales (adquiridos por separado).
- Use estos gestos táctiles en el TouchPad.

Uso de gestos táctiles con el TouchPad o la pantalla táctil

El TouchPad le ayuda a navegar por la pantalla del equipo y a controlar el puntero usando gestos táctiles sencillos. También puede utilizar los botones izquierdo y derecho del TouchPad del mismo modo que utilizaría los botones correspondientes de un mouse externo. Para navegar por una pantalla táctil (solo en algunos productos), toque la pantalla directamente con los gestos que se describen en este capítulo.

Pulsar

Apunte a un elemento en la pantalla y luego pulse con un dedo en el área del TouchPad o pantalla táctil para seleccionar ese elemento. Pulse dos veces un elemento para abrirlo.



Pulse con dos dedos la zona del TouchPad o la pantalla táctil para que aparezca el menú contextual.



Desplazamiento (solo en el TouchPad)

El desplazamiento es útil para mover hacia arriba, hacia abajo o hacia los lados una página o imagen. Si hay más contenido visible a cada lado de una pantalla y mueve sus dos dedos hacia la izquierda o la derecha, la pantalla se desplazará hacia atrás o hacia adelante por el historial del navegador web.

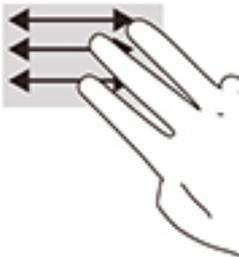
Para efectuar el desplazamiento, ponga dos dedos ligeramente separados sobre el TouchPad y luego arrástrelos hacia arriba o hacia abajo, o hacia la derecha o la izquierda.



NOTA: La velocidad de los dedos controla la velocidad del desplazamiento.



Para desplazarse entre fichas abiertas en Chrome, deslice tres dedos hacia la izquierda o la derecha en el TouchPad.



Desplazamiento con un dedo (solo en la pantalla táctil)

El desplazamiento hacia la izquierda o la derecha con un dedo avanza o retrocede por el historial del navegador web.

Para desplazarse, ponga los dedos en la pantalla táctil y luego arrástrelos en la pantalla con un movimiento hacia la izquierda o la derecha.



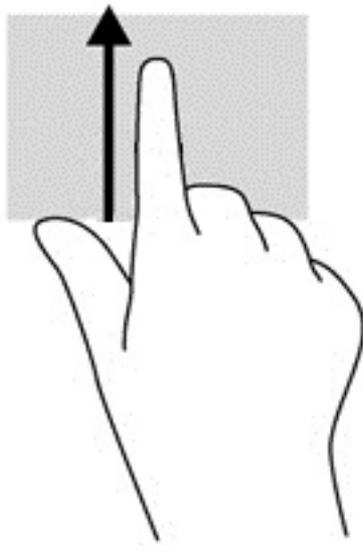
NOTA: La velocidad de los dedos controla la velocidad del desplazamiento.



Deslizamiento con un dedo (solo en la pantalla táctil)

El deslizamiento con un dedo hacia arriba oculta o muestra su lista de aplicaciones. La lista de aplicaciones contiene los accesos directos a aplicaciones populares para que pueda encontrarlas con facilidad.

Para deslizarse, coloque el dedo en la parte inferior de la pantalla, deslícelo rápidamente hacia arriba en una distancia corta y luego levántelo.



Acercamiento/alejamiento con el gesto de pinza con dos dedos (solo en la pantalla táctil)

Use el gesto de ampliación o reducción con dos dedos para ampliar o reducir imágenes o texto.

- Para reducir el tamaño, coloque dos dedos separados sobre la pantalla táctil y luego júntelos.
- Para aumentar el tamaño, coloque dos dedos juntos sobre la pantalla táctil y luego sepárelos.



3 Alimentación y batería

Batería sellada de fábrica

La(s) batería(s) de este producto no puede(n) ser reemplazada(s) fácilmente por los propios usuarios. La extracción o sustitución de la batería podría afectar la cobertura de su garantía. Si una batería ya no mantiene la carga, comuníquese con el soporte. Cuando una batería haya alcanzado el fin de su vida útil, no la deseche en la basura doméstica común. Siga las normas y leyes locales para la eliminación de baterías.

Carga de la batería

1. Conecte el adaptador de alimentación al equipo.
2. Para comprobar que la batería se está cargando, verifique el indicador luminoso del adaptador de CA. Este indicador está ubicado en la parte lateral derecha del equipo, junto al conector de alimentación.

Indicador luminoso del adaptador de CA	Estado
Blanco	El adaptador de CA está conectado y la batería está cargada.
Ámbar	El adaptador de CA está conectado y la batería se está cargando.
Apagado	El equipo está utilizando alimentación de la batería.

3. Mientras la batería se carga, mantenga el adaptador de CA conectado hasta que el indicador luminoso se ponga blanco.

4 Impresión

Use uno de los siguientes métodos para imprimir desde su equipo.

- Imprima desde el navegador Google Chrome™
- Imprima con el servicio de impresión web Google Cloud™



NOTA: Si utiliza HP Print para Chrome, la impresora no podrá registrarse con Google Cloud Print.

Impresión desde el navegador Google Chrome

Para imprimir desde el navegador Google Chrome, use la aplicación HP Print para Chrome. Puede instalar la aplicación HP Print para Chrome desde Chrome Web Store. Para obtener más información, consulte el sitio web de HP.

1. Visite <http://support.hp.com/us-en/document/c04683559?openCLC=true>.
2. Seleccione su país.
3. Seleccione su idioma y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

Impresión con el servicio de impresión web Google Cloud Print

El servicio de impresión web Google Cloud Print es un servicio gratuito que le permite imprimir documentos y fotos con seguridad en su equipo. Para obtener información sobre los requisitos previos y los pasos para utilizar Google Cloud Print, consulte el sitio web de HP.

1. Visite <http://support.hp.com/us-en/document/c02817255?openCLC=true>.
2. Seleccione su país.
3. Seleccione su idioma y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

5 Más recursos de HP

Más recursos de HP

Para encontrar los recursos que brindan detalles del producto, instrucciones y mucho más, utilice esta tabla.

Recurso	Contenido
<i>Instrucciones de configuración</i>	<ul style="list-style-type: none">• Cómo configurar el equipo• Ayuda para identificar los componentes del equipo
Sitio web de HP Para acceder a la guía del usuario más reciente, vaya a http://www.hp.com/support y siga las instrucciones para encontrar su producto. Luego seleccione Guías de usuario .	<ul style="list-style-type: none">• Información sobre el soporte técnico• Pedido de piezas y búsqueda de ayuda adicional• Accesorios disponibles para el dispositivo
Soporte técnico en todo el mundo Para obtener soporte en su idioma, vaya a http://www.hp.com/support y seleccione su país.	<ul style="list-style-type: none">• Chat en línea con un técnico de HP• Números de teléfono de soporte técnico• Ubicación de los centros de servicios de HP
<i>Guía de seguridad y ergonomía</i> Visite http://www.hp.com/ergo .	<ul style="list-style-type: none">• Organización adecuada de la estación de trabajo• Pautas sobre postura y hábitos de trabajo que aumentan la comodidad y disminuyen el riesgo de lesiones• Información de seguridad eléctrica y mecánica
<i>Avisos normativos, de seguridad y medioambientales</i> Este documento se incluye en la caja.	<ul style="list-style-type: none">• Información normativa y de seguridad• Información sobre la eliminación de la batería
<i>Garantía limitada*</i> Visite http://www.hp.com/go/orderdocuments .	<ul style="list-style-type: none">• Información sobre la garantía

*Puede encontrar la Garantía limitada de HP provista expresamente con las guías del usuario del producto y/o en el CD/DVD que viene en la caja. En algunos países/regiones, HP puede ofrecer una garantía impresa dentro de la caja. En el caso de los países o regiones donde la garantía no se proporciona en formato impreso, puede solicitar una copia en <http://www.hp.com/go/orderdocuments>. En el caso de productos adquiridos en la región Asia-Pacífico, puede escribir a HP a la siguiente dirección: POD, PO Box 161, Kitchener Road Post Office, Singapore 912006. No se olvide de incluir el nombre del producto, su nombre, número de teléfono y dirección.

6 Descarga electrostática

La descarga electrostática es la liberación de electricidad estática que se origina cuando dos objetos entran en contacto; es la situación que se produce, por ejemplo, cuando tocamos el picaporte de la puerta después de caminar por una alfombra.

Una descarga de electricidad estática desde los dedos u otro conductor electrostático puede dañar componentes electrónicos.

Para evitar daños al equipo, a la unidad o pérdida de información, observe estas medidas de precaución:

- Si las instrucciones de extracción o instalación le indican que desconecte el equipo, asegúrese de que está conectado a tierra correctamente.
- Guarde los componentes en sus estuches antiestáticos hasta que esté listo para instalarlos.
- Evite tocar las patas, los cables y los circuitos. Manipule los componentes electrónicos lo menos posible.
- Utilice herramientas no magnéticas.
- Antes de manipular componentes, descargue la electricidad estática tocando una superficie metálica sin pintura.
- Si retira un componente, colóquelo en un embalaje de protección contra carga electrostática.

7 Accesibilidad

Accesibilidad

HP trabaja para integrar la diversidad y la inclusión en la estructura de nuestra compañía, de manera que se refleje en todo lo que hacemos. Aquí hay algunos ejemplos de cómo ponemos las diferencias a trabajar para crear un entorno inclusivo, enfocado en conectar a las personas al poder de la tecnología en todo el mundo.

Obtener las herramientas tecnológicas que necesita

La tecnología puede liberar su potencial humano. La tecnología asistencial elimina barreras y lo ayuda a crear independencia en el hogar, en el trabajo y en la comunidad. La tecnología asistencial lo ayuda a aumentar, mantener y mejorar los recursos funcionales de la tecnología de información y la electrónica. Para obtener más información, consulte [Buscar la mejor tecnología asistencial en la página 19](#).

Nuestro compromiso

HP asumió el compromiso de proporcionar productos y servicios accesibles para las personas con discapacidad. Este compromiso respalda los objetivos de diversidad de nuestra compañía y nos ayuda a garantizar que los beneficios de la tecnología estén disponibles para todos.

Nuestra meta de accesibilidad es diseñar, producir y comercializar productos y servicios que cualquiera pueda utilizar, incluidas las personas con discapacidad, ya sea de manera independiente o con dispositivos de asistencia apropiados.

Para lograr nuestra meta, esta Política de accesibilidad establece siete objetivos principales que guían nuestras acciones como empresa. Se espera que todos los gerentes y empleados de HP apoyen estos objetivos y su implementación de acuerdo con sus roles y responsabilidades:

- Aumentar el nivel de conciencia sobre los temas de accesibilidad en nuestra compañía y proporcionar a nuestros empleados la capacitación que necesitan para diseñar, producir, comercializar y entregar productos y servicios accesibles.
- Desarrollar directrices de accesibilidad para los productos y servicios y pedir cuentas a los grupos de desarrollo de productos sobre la implementación de estas directrices donde sea viable de forma competitiva, técnica y económica.
- Involucrar a personas con discapacidad en el desarrollo de las directrices sobre accesibilidad y en el diseño y prueba de los productos y servicios.
- Documentar los recursos de accesibilidad y disponibilizar públicamente la información acerca de nuestros productos y servicios en una forma accesible.
- Establecer relaciones con los principales proveedores de soluciones y tecnología asistencial.
- Respalda la investigación y el desarrollo internos y externos que mejoren la tecnología asistencial relevante para nuestros productos y servicios.
- Respalda y contribuir con las normas y orientaciones del sector con relación al tema de la accesibilidad.

International Association of Accessibility Professionals (IAAP)

La IAAP es una asociación sin fines de lucro, concentrada en el progreso de los profesionales de la accesibilidad a través de contactos, educación y certificaciones. El objetivo es ayudar a los profesionales de la

accesibilidad a desarrollar y hacer progresar sus carreras, además de permitir que las organizaciones integren de una mejor forma la accesibilidad en sus productos e infraestructura.

HP es uno de los miembros fundadores. Nos hemos incorporado para participar con otras organizaciones en el avance del campo de la accesibilidad. Este compromiso respalda la meta de accesibilidad de la compañía de diseñar, producir y comercializar productos y servicios que puedan usar efectivamente las personas con discapacidad.

La IAAP fortalecerá nuestra profesión al conectar mundialmente a las personas, los estudiantes y las organizaciones para intercambiar aprendizajes. Si tiene interés en obtener más información, vaya a <http://www.accessibilityassociation.org> para participar en la comunidad en línea, suscribirse a boletines de noticias y aprender sobre las opciones de membresía.

Buscar la mejor tecnología asistencial

Todo el mundo, incluidas las personas con discapacidad o limitaciones asociadas a la edad, debería poder comunicarse, expresarse y conectarse con el mundo a través de la tecnología. HP está comprometido a aumentar la conciencia sobre la accesibilidad dentro de HP y con nuestros clientes y socios. Puede tratarse de fuentes grandes más fáciles para la vista, de reconocimiento de voz para que sus manos descansen o cualquier otra tecnología asistencial que lo ayude en su situación específica: diversas tecnologías asistenciales hacen que los productos HP sean más fáciles de utilizar. ¿Cómo elegir?

Evaluación de sus necesidades

La tecnología puede liberar su potencial. La tecnología asistencial elimina barreras y lo ayuda a crear independencia en el hogar, en el trabajo y en la comunidad. La tecnología asistencial (AT) lo ayuda a aumentar, mantener y mejorar los recursos funcionales de la tecnología de información y la electrónica.

Usted puede elegir entre muchos productos de AT. Su evaluación de la AT debería permitirle analizar varios productos, responder sus preguntas y facilitar su selección de la mejor solución para su situación específica. Encontrará que los profesionales calificados para realizar evaluaciones de AT provienen de muchos campos, entre ellos, licenciados o certificados en terapia física, terapia ocupacional, patologías del habla/lenguaje y otras áreas de conocimiento. Otros, aunque no estén certificados o licenciados, también pueden brindar información de evaluación. Consulte sobre la experiencia, la pericia y las tarifas de la persona para determinar si son adecuadas para sus necesidades.

Accesibilidad para los productos HP

Los siguientes enlaces proporcionan información sobre los recursos de accesibilidad y la tecnología asistencial, si corresponde, incluidos en varios productos de HP. Estos recursos lo ayudarán a seleccionar las funciones de tecnología asistencial específicas y los productos más apropiados para su situación.

- [HP Elite x3: opciones de accesibilidad \(Windows 10 Mobile\)](#)
- [Equipos HP: opciones de accesibilidad de Windows 7](#)
- [Equipos HP: opciones de accesibilidad de Windows 8](#)
- [Equipos HP: opciones de accesibilidad de Windows 10](#)
- [Tablets HP Slate 7: habilitar recursos de accesibilidad en su tablet HP \(Android 4.1/Jelly Bean\)](#)
- [Equipos HP SlateBook: habilitar recursos de accesibilidad \(Android 4.3, 4.2/Jelly Bean\)](#)
- [Equipos HP Chromebook: habilitar recursos de accesibilidad en su HP Chromebook o Chromebox \(Chrome SO\)](#)
- [Compras de HP: periféricos para productos HP](#)

Si necesita soporte adicional con relación a los recursos de accesibilidad en su producto HP, consulte [Contacto con soporte técnico en la página 24](#).

Enlaces adicionales a socios y proveedores externos que pueden proporcionar asistencia adicional:

- [Información de accesibilidad de Microsoft \(Windows 7, Windows 8, Windows 10, Microsoft Office\)](#)
- [Información de accesibilidad de productos Google \(Android, Chrome, Google Apps\)](#)
- [Tecnologías asistenciales ordenadas por tipo de discapacidad](#)
- [Tecnologías asistenciales ordenadas por tipo de producto](#)
- [Proveedores de tecnología asistencial con descripciones de productos](#)
- [Assistive Technology Industry Association \(ATIA\)](#)

Normas y legislación

Normas

La Sección 508 de las normas de la Federal Acquisition Regulation (FAR) fue creada por el US Access Board para abordar el acceso a la tecnología de la comunicación y la información (ICT) para personas con discapacidades físicas, sensoriales o cognitivas. Las normas contienen criterios técnicos específicos de varios tipos de tecnologías, así como los requisitos basados en el rendimiento que se concentran en los recursos funcionales de los productos contemplados. Los criterios específicos se refieren a aplicaciones de software y sistemas operativos, información y aplicaciones basadas en la web, equipos, productos de telecomunicaciones, video y multimedia y productos cerrados autónomos.

Mandato 376 – EN 301 549

La norma EN 301 549 fue creada por la Unión Europea dentro del Mandato 376 como base de un kit de herramientas en línea para la adquisición pública de productos de ICT. La norma especifica los requisitos de accesibilidad funcional correspondientes a los productos y servicios de ICT, junto con una descripción de los procedimientos de prueba y la metodología de evaluación para cada requisito de accesibilidad.

Web Content Accessibility Guidelines (WCAG)

Las Web Content Accessibility Guidelines (WCAG) de la Web Accessibility Initiative (WAI) de W3C ayuda a los desarrolladores y diseñadores web a crear sitios que satisfagan mejor las necesidades de las personas con discapacidad o limitaciones asociadas a la edad. Las WCAG hacen avanzar la accesibilidad en toda la gama de contenido web (texto, imágenes, audio y video) y aplicaciones web. Las WCAG pueden probarse con precisión, son fáciles de entender y de utilizar y brindan a los desarrolladores web flexibilidad para innovar. Las WCAG 2.0 también se aprobaron como [ISO/IEC 40500:2012](#).

Las WCAG responden específicamente a las barreras para acceder a la web que experimentan las personas con discapacidad visual, auditiva, física, cognitiva y neurológica, y por usuarios de la web con edad más avanzada y necesidades de accesibilidad. Las WCAG 2.0 ofrecen las características del contenido accesible:

- **Fácil de percibir** (por ejemplo, al brindar alternativas de texto para las imágenes, leyendas para el audio, adaptabilidad en la presentación y contraste de color)
- **Fácil de operar** (al lidiar con el acceso al teclado, el contraste de color, el tiempo de entrada, la forma de evitar convulsiones y la capacidad de navegación)
- **Fácil de entender** (responde a las características de legibilidad, previsibilidad y asistencia de entrada)
- **Robusto** (por ejemplo, al brindar compatibilidad con tecnologías asistenciales)

Legislación y normas

La accesibilidad de la TI y la información constituye un área que cada vez obtiene más relevancia legislativa. Esta sección proporciona enlaces a la información sobre legislación, regulaciones y normas clave.

- [Estados Unidos](#)
- [Canadá](#)
- [Europa](#)
- [Reino Unido](#)
- [Australia](#)
- [En todo el mundo](#)

Estados Unidos

La Sección 508 de la Rehabilitation Act especifica que las agencias deben identificar cuáles normas se aplican a la adquisición de ICT, realizar investigaciones de mercado para determinar la disponibilidad de productos y servicios accesibles y documentar los resultados de su investigación de mercado. Los siguientes recursos brindan asistencia para cumplir con los requisitos de la Sección 508:

- www.section508.gov
- [Comprar productos accesibles](#)

El U.S. Access Board en este momento está actualizando las normas de la Sección 508. Este esfuerzo abordará las nuevas tecnologías y otras áreas donde deben modificarse las normas. Para obtener más información, consulte [Actualización de la Sección 508](#).

La Sección 255 de la Telecommunications Act requiere que los productos y servicios de telecomunicaciones sean accesibles a las personas con discapacidad. Las reglas de la FCC se refieren a todo el equipo de telecomunicaciones y el equipo de red telefónica (software y hardware) utilizado en el hogar o la oficina. Dicho equipo incluye teléfonos, teléfonos inalámbricos, máquinas de fax, contestadoras y localizadores. Las reglas de la FCC también se refieren a los servicios básicos y especiales de telecomunicaciones, incluidas las llamadas telefónicas regulares, las llamadas en espera, la marcación, el reenvío de llamadas, la asistencia de directorio brindado por computadora, la supervisión de llamadas, la identificación del autor de llamada, el rastreo de llamadas y la marcación repetida, además de los sistemas de respuesta por voz interactivos y el correo de voz que brindan a quien llama menús de opciones. Para obtener más información, consulte la [información de la Sección 255 de la Federal Communication Commission](#).

21st Century Communications and Video Accessibility Act (CVAA)

La CVAA actualiza la ley federal de comunicaciones para aumentar el acceso de las personas con discapacidad a las comunicaciones modernas. De esta forma, actualiza las leyes de accesibilidad promulgadas en las décadas de los 80 y 90 para incluir las innovaciones digitales, de banda ancha y móviles. La FCC obliga el cumplimiento de las normas, documentadas como 47 CFR parte 14 y parte 79.

- [Guía de la FCC sobre la CVAA](#)

Otra legislación e iniciativas en EE. UU.

- [Americans with Disabilities Act \(ADA\), Telecommunications Act, Rehabilitation Act y otras](#)

Canadá

La Accessibility for Ontarians with Disabilities Act se estableció para desarrollar e implementar normas de accesibilidad que garanticen que los bienes, servicios e instalaciones sean accesibles a los habitantes de Ontario con discapacidad. Además, contempla la participación de personas con discapacidad en el desarrollo

de las normas de accesibilidad. La primera norma de la AODA es el servicio al cliente; sin embargo, también se desarrollan normas sobre el transporte, el empleo y la información y comunicación. La AODA se aplica al Gobierno de Ontario, a la Asamblea Legislativa, a cada organización del sector público y a cada persona u organización que brinda bienes, servicios o instalaciones al público u otros terceros que tengan al menos un empleado en Ontario. Las medidas de accesibilidad se deben implementar el 1° de enero de 2025 o antes. Para obtener más información, consulte [Accessibility for Ontarians with Disability Act \(AODA\)](#).

Europa

Se promulgó el Mandato de la UE 376, Informe técnico ETSI, ETSI DTR 102 612: "Factores humanos (HF); requisitos europeos de accesibilidad para la adquisición pública de productos y servicios en el dominio de la ICT (Mandato M 376, Fase 1 de la Comisión Europea)".

Antecedentes: las tres organizaciones de normalización europeas establecieron dos equipos de proyectos paralelos que realizarán el trabajo especificado en el "Mandato 376 para CEN, CENELEC y ETSI, en respaldo a los requisitos de accesibilidad para la adquisición pública de productos y servicios en el dominio de la ICT" de la Comisión Europea.

La Special Task Force 333 sobre factores humanos de ETSI TC desarrolló la ETSI DTR 102 612. Puede encontrar más detalles sobre el trabajo realizado por la STF333 (por ej, Términos de referencia, especificación detallada de las tareas, cronograma de trabajo, borradores, lista de comentarios recibidos y medios para comunicarse con la fuerza tarea) en [Special Task Force 333](#).

Las disposiciones que se relacionan con los esquemas de evaluación de pruebas adecuadas y conformidad están a cargo de un proyecto paralelo, detallado en CEN BT/WG185/PT. Para obtener más información, vaya al sitio web del equipo del proyecto de CEN. Los dos proyectos están estrechamente coordinados.

- [Equipo de proyecto de CEN \(en inglés\)](#)
- [Mandato de la Comisión Europea sobre accesibilidad electrónica \(PDF 46 KB, en inglés\)](#)

Reino Unido

La Disability Discrimination Act (DDA) de 1995 se promulgó para garantizar que los sitios web sean accesibles a los usuarios no videntes y con discapacidad en el Reino Unido.

- [Políticas del Reino Unido sobre W3C](#)

Australia

El gobierno australiano anunció su plan para implementar las [Web Content Accessibility Guidelines 2.0](#).

Todos los sitios web del gobierno australiano requieren la conformidad de nivel A en 2012 y de doble A en 2015. La nueva norma sustituye la WCAG 1.0 que se introdujo como requisito obligatorio para las agencias en el año 2000.

En todo el mundo

- [JTC1 Special Working Group on Accessibility \(SWG-A\)](#)
- [G3ict: The Global Initiative for Inclusive ICT](#)
- [Legislación italiana sobre accesibilidad](#)
- [W3C Web Accessibility Initiative \(WAI\)](#)

Enlaces y recursos de accesibilidad útiles

Las siguientes organizaciones pueden ser buenas fuentes de información sobre discapacidad y limitaciones asociadas a la edad.



NOTA: Esta no es una lista exhaustiva. Estas organizaciones se brindan solo para fines informativos. HP no asume ninguna responsabilidad sobre la información o los contactos que pueda encontrar en Internet. La inclusión en esta página no implica el respaldo de HP.

Organizaciones

- American Association of People with Disabilities (AAPD)
- Association of Assistive Technology Act Programs (ATAP)
- Hearing Loss Association of America (HLAA)
- Information Technology Technical Assistance and Training Center (ITTATC)
- Lighthouse International
- National Association of the Deaf
- National Federation of the Blind
- Rehabilitation Engineering & Assistive Technology Society of North America (RESNA)
- Telecommunications for the Deaf and Hard of Hearing, Inc. (TDI)
- W3C Web Accessibility Initiative (WAI)

Instituciones educativas

- California State University, Northridge, Center on Disabilities (CSUN)
- University of Wisconsin - Madison, Trace Center
- Programa de instalaciones de computación de la University of Minnesota

Otros recursos sobre discapacidad

- Programa de asistencia técnica de la ADA (Americans with Disabilities Act)
- Red de negocios y discapacidad
- EnableMart
- Foro europeo sobre discapacidad
- Red sobre instalaciones laborales
- Enable de Microsoft
- Departamento de Justicia de los EE. UU. - Guía de legislación sobre los derechos asociados a la discapacidad

Enlaces de HP

[Nuestro formulario web de contacto](#)

[Guía de seguridad y ergonomía de HP](#)

Contacto con soporte técnico



NOTA: El soporte solo se brinda en inglés.

- Clientes sordos o con discapacidad auditiva que tengan dudas sobre el soporte técnico o la accesibilidad de los productos de HP:
 - Pueden usar TRS/VRS/WebCapTel para llamar al (877) 656-7058, de lunes a viernes, de 6:00 am a 9:00 pm (hora de la montaña).
- Clientes con otra discapacidad o limitaciones asociadas a la edad que tengan dudas sobre el soporte técnico o la accesibilidad de los productos de HP deben elegir una de las siguientes opciones:
 - Llamar al (888) 259-5707, de lunes a viernes, de 6:00 am a 9:00 pm (hora de la montaña).
 - Completar el [formulario de contacto para personas con discapacidad o limitaciones asociadas a la edad](#).

Índice

A

- accesibilidad 18
- alimentación, conector 2
- altavoz, identificación 7
- antenas WLAN, identificación 4
- Área del TouchPad, identificación 5
- AT (tecnología asistencial)
 - buscar 19
 - objetivo 18
- atención al cliente, accesibilidad 24

B

- batería
 - carga 14
 - luz 1
 - sellada de fábrica 14
- botón de inicio/apagado, identificación 6
- botones, inicio/apagado 6

C

- cámara, identificación 4
- componentes
 - botones 6
 - inferior 7
 - lado izquierdo 3
 - pantalla 4
 - parte lateral derecha 1
- conector de alimentación, identificación 2
- Conector de alimentación y puerto de carga USB Type-C 3
- conector de auriculares (salida de audio) 1
- conector de entrada de audio (micrófono), identificación 1
- conector de micrófono (entrada de audio), identificación 1
- conector de salida de audio (auriculares), identificación 1
- conectores
 - entrada de audio (micrófono) 1
 - salida de audio (auriculares) 1

D

- descarga electrostática 17
- dispositivo WLAN 9

E

- etiqueta de certificación de conexiones inalámbricas 9
- etiquetas 9
 - certificación de conexiones inalámbricas 9
 - número de serie 8
 - reglamentarias 9
 - servicio técnico 8
 - WLAN 9
- etiquetas de servicio técnico, ubicación 8
- etiqueta WLAN 9

G

- gesto de acercamiento/alejamiento con dos dedos en la pantalla táctil 13
- gesto de deslizamiento en la pantalla táctil 12
- gesto de desplazamiento en el TouchPad 11
- gesto de desplazamiento en la pantalla táctil 12
- gestos en la pantalla táctil
 - Acercamiento/alejamiento mediante el gesto de pinza con dos dedos 13
 - deslizamiento con un dedo 12
 - desplazamiento con un dedo 12
- gestos táctiles con pulsación 10
- Gestos táctiles en el TouchPad, desplazamiento 11
- Gestos táctiles en el TouchPad y en la pantalla táctil, pulsación 10

I

- impresión 15
- indicadores luminosos
 - Adaptador de CA y batería 1
 - cámara 4

- indicador luminoso de la cámara, identificación 4
- Indicador luminoso del adaptador de CA 1
- inferior 9
- información normativa
 - etiqueta reglamentaria 9
 - etiquetas de certificación de conexiones inalámbricas 9
- International Association of Accessibility Professionals 18

L

- La accesibilidad necesita evaluación 19
- lector de tarjetas de memoria microSD, identificación 1

M

- micrófono interno, identificación 4

N

- nombre y número de producto, equipo 8
- Normas de accesibilidad en la Sección 508 20, 21
- normas y legislación, accesibilidad 20
- número de serie 8
- número de serie, equipo 8

P

- Política de asistencia de HP 18
- puertos
 - Conector de alimentación y puerto de carga USB Type-C 3
 - Puerto USB 1, 3
 - puerto USB, identificación 1, 3
 - Puerto y conector de alimentación USB Type-C, identificación 2

R

- ranura para cable de seguridad nano, identificación 3

- ranuras
 - cable de seguridad nano 3
 - Lector de tarjetas de memoria
 - microSD 1
- recursos 16
- recursos, accesibilidad 23

S

- soporte 16

T

- tarjeta de memoria, identificación 1
- tecla de acción de silencio 8
- tecla de acción para aumentar el brillo 8
- tecla de acción para aumentar el volumen 8
- tecla de acción para avanzar 8
- tecla de acción para disminuir el volumen 8
- tecla de acción para la ventana siguiente 8
- tecla de acción para pantalla completa 8
- tecla de acción para recargar 8
- tecla de acción para reducir el brillo 8
- tecla de acción para retroceder 8
- tecla esc, identificación 7
- teclas
 - esc 7
- teclas de acción
 - aumento de brillo 8
 - aumento de volumen 8
 - avanzar 8
 - disminución de volumen 8
 - identificación 7
 - pantalla completa 8
 - recargar 8
 - reducción de brillo 8
 - retroceder 8
 - silencio 8
 - ventana siguiente 8
- tecnología asistencial (AT)
 - buscar 19
 - objetivo 18

V

- viajes con el equipo 9